

## 順豐速運（香港）有限公司 紫外光消毒過濾設備捐贈儀式

本院衷心感謝順豐速運（香港）有限公司慷慨捐贈大量紫外光消毒過濾設備予本院屬下院舍使用，以支援本院抗疫工作。

## Ceremony of Donation of UV Disinfection Air Units by S.F. Express (Hong Kong) Limited

The Group's heartfelt gratitude goes to S.F. Express (Hong Kong) Limited for their generous donation of large quantities of UV Disinfection Air Units to TWGHs community service centres in support of the Group's anti-epidemic works.



馬清揚主席（左）代表本院頒發感謝狀予順豐速運（香港）有限公司香港區總經理岑子良先生（右），多謝該公司的捐助。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (left), the Chairman, delivered the certificate of appreciation to Mr. Steve SHUM, General Manager, Hong Kong Region, S.F. Express (Hong Kong) Limited, to express his gratitude on behalf of TWGHs for their donation.

## 東華三院－香港大學中醫藥臨床教研中心正式喬遷

新中心於2022年5月初正式喬遷，除設有5間診症室，更備有完善的中藥房，以提供中藥濃縮顆粒、中草藥配藥及煎藥服務。該中心新址位置便利，設備更完善，為長者及行動不便人士提供更適切服務。

## Relocation of Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine

The new Centre was officially relocated in early May 2022. It consists of 5 consultation rooms and a Chinese medicine dispensing department to provide Chinese granules, herbal drugs dispensing and decocting services. With a more accessible location and state-of-the-art facilities, the new premises of the Centre provides more convenient and quality services to the elderly and the disabled.



東華三院－香港大學中醫藥臨床教研中心新址  
New premises of Tung Wah Group of Hospitals -  
The University of Hong Kong Clinical Centre for  
Teaching and Research in Chinese Medicine



馬清揚主席（左九）、董事局成員及高級職員進行切金豬儀式，祈求中心事事順利。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 9), the Chairman, Board Members and senior staff hosted the Roasted Pig Cutting Ceremony and wished for the smooth operation of the Centre.

## 4.5 劉敏如國醫大師從醫70年女科 傳承學術交流會

是次線上交流會由中華中醫藥學會及成都中醫藥大學主辦、東華三院協辦，旨在傳承劉敏如國醫大師的學術思想及臨床經驗，從而推動中醫藥婦產科的學術發展，促進中港兩地醫學交流。

## National Traditional Chinese Medicine Master LIU Minru – 70 Years of Studying and Experience in Gynaecology and Obstetrics Webinar

Organised by China Association of Chinese Medicine and Chengdu University of Traditional Chinese Medicine, and co-organised by TWGHs, the Online Webinar aimed to promulgate Master LIU Minru's academic knowledge and clinical experience, so as to foster the academic development of gynaecology and obstetrics in traditional Chinese medicine as well as to promote the medical exchange between Mainland China and Hong Kong.



馬清揚先生  
香港東華三院主席

馬清揚主席以影片形式，感謝劉敏如國醫大師為香港及東華三院培育出優秀中醫人材。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, thanked Master LIU Minru for nurturing competent traditional Chinese medicine practitioners for Hong Kong and TWGHs through a video.

行政總監蘇祐安先生（右二）及本院醫務科代表參與是次線上交流會。  
Mr. SU Yau On, Albert (right 2), Chief Executive, and representatives from TWGHs Medical Division participated in this Online Webinar.